

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 18.07.2025 13:16:49
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01e1ba2172755a12



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный университет
генетики, биотехнологии и инженерии имени
Н. И. Вавилова»**

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
 /Калиниченко Э.Б./
« 15 » мая 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
 /Шишурин С.А./
« 15 » мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)
Направление подготовки	09.04.03 Прикладная информатика
Направленность (профиль)	Проектирование информационных систем
Квалификация выпускника	Магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	Очная

Разработчик: доцент, Зотеева Т.С.


(подпись)

Саратов 2024

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в деловой и профессиональной коммуникации

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 09.04.03 Прикладная информатика «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» относится к обязательной части Блока 1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Иностранный язык» при получении высшего образования

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п / п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК- 4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникационные технологии УК- 4.2 .Создает академические и профессиональные тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи, и т.д.) на иностранном языке	Лексические единицы и грамматические конструкции, используемые в коммуникативных технологиях для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований	навыками понимания общего содержания услышанного или прочитанного, выражения своих мыслей и мнения на уровне, позволяющем осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Таблица 2

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.:	30,2	30,2			
<i>аудиторная работа</i>	30	30			
лекции	–	–			
лабораторные	–	–			
практические	30	30			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	17,8	17,8			
Самостоятельная работа	60	60			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	-	-			

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. Р.	Контроль	
			Вид занятия	Форма пров-ия	Кол-во часов		Кол-во часов	Вид
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	Определение уровня знаний английского языка.	1	ПЗ	Т	2		ВК ТК	Тс УО
2.	Тема 1 Applying for the Master's degree. Motivation Современная система образования в России и за рубежом. Обучающие программы (магистратура, аспирантура) Научные степени. Научно-исследовательская деятельность. Программа исследования. Научно-исследовательские центры. Пути пополнения словарного состава.	2	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
3.	Тема 2 World of Science Научный прогресс. Достижения в различных областях науки в России и за рубежом. Роль информации в развитии науки и техники. Беседа по теме «Информационное общество»	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО

	и проблемы прикладной информатики». Словарь как средство понимания текста. Определение исходной формы слова. Отбор значения слова в тексте в зависимости от характера переводимого текста. Многозначность слов							
4.	Тема 3 Agrarian Science. Survey of farm machinery. Перспективы развития сельского хозяйства. Новые технологии в отраслях сельского хозяйства. Научные достижения в области агроинженерии университета. Анализ и перевод как средства понимания текста. Изучающее чтение научного текста. Особенности перевода страдательного залога.	4	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
5.	Тема 4. Logic basis of the theory of information. Stages in the information systems' development Алгебра логики. Прикладная математика. Математика и компьютеры. Этапы развития информационных систем. Процессы в информационной системе. Виды информационных технологий. Структура и классификация информационных систем. Основные сведения об информационных технологиях. Виды информационных технологий. Проектирование информационных систем. Просмотровое чтение. Беседа по теме «Algebra is the queen of the sciences». Активный залог.	5	ПЗ	Т	2	6	ТК	УО
6.	Тема 5 Computer. Database theory. Computer modeling. Теория баз данных. Модели данных. Проектирование баз данных. Техническая база информатики. История, состояние и тенденции развития компьютеров и вычислительных систем. Основы построения компьютерных сетей. Чтение текста «Computer essentials». Просмотровое чтение. Анализ слова и определение его значения на основе правил словообразования	6	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
7.	Тема 5 Computer. Database theory. Computer modeling. Основы компьютерного моделирования. Параметры модели. Классификация моделей. Этапы моделирования. Основы имитационного моделирования. Программные среды моделирования. Основы реферирования научного текста «Modeling software media». Причастные обороты в предложении	7	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО Д
8.	Тема 6 Methods of software elaboration Разработка программных приложений. Способы тестирования, спецификации программного обеспечения, документирование, модульное тестирование в средах IntelliJ IDEA, MS Visual Studio. Методы разработки программного обеспечения, исходя от	8	ПЗ	Т	2	6	ПК-1 ТК	КР УО

	тестирования (TDD) и поведения (BDD) в среде IDEA на языке Java, функциональное автоматизированное тестирование в среде IBM Rational Tester, тестирование Web-приложений с помощью Selenium. Технология контрактного программирования с NET Code Contracts, технология Model Based Testing и средство MS Spec Explorer. Язык ассемблера. Компилированный (транслируемый) язык. Язык высокого уровня. Интерпретируемый язык. Поисковое чтение. Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык: употребление активного залога в научно-технической литературе. Инфинитив и инфинитивные обороты в предложении.							
9.	Тема 6 Methods of software elaboration Разработка программных приложений. Prolog programming language. Expert systems. Искусственный интеллект. Логический поиск. Программирование на основе логики. Обработка символьной информации. Новейшие компьютерные технологии. Экспертная система, ее преимущества и недостатки. Техническая поддержка. Просмотровое чтение. Причастные обороты в предложении	9.	ПЗ	Т	2	6	ТК	УО Д
10.	Тема 7 Manufacturing application of automation and robotics Технология автоматизации управленческих задач. Автономный режим работы. Сборочный автомат. Техническая поддержка. Сборочная машина. Робот с системой технического зрения. Уровень интеллекта робота. Точный расчёт траектории движения робота. Числовое программное управление. Система транспортировки материалов и деталей. Проводной и беспроводной датчики. Круглый стол по теме «Management of robototechnical complexes». Анализ слова и определение его значения на основе правил словообразования. Причастия настоящего и прошедшего времени в роли определения.	10.	ПЗ	Т	4	6	ТК	УО Д
11.	Тема 8 Information management standards and information systems' security. Менеджмент информационной сферы и информационная безопасность отраслевых систем. Основные понятия, международные и российские стандарты в сфере информационного менеджмента. Виды угроз в информационной среде. Источники угроз. Государственные и международные стандарты по информационной безопасности. Просмотровое чтение «Information	11	ПЗ	Т	2	6	ТК	УО

	management standards». Модальные глаголы и их эквиваленты.							
10.	Тема 9 Classification and tendencies in software development. Системное программное обеспечение компьютера. Офисное ПО. Мультимедийные средства. Технологии и инструменты программирования. Классификация языков программирования. Инструментальные средства и среды разработки программного обеспечения. Изучающее чтение текста «Programming». Особенности лексики – так называемые «ложные друзья переводчика».	10	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО Д
11	Тема 10 Efficiency of information systems and technologies. Оценка эффективности информационных систем и технологий. Современные программные продукты в различных сферах промышленности и сельского хозяйства. Управление проектами в сфере информационных технологий. Беседа по теме «Flexible manufacturing systems». Обучение составлению аннотации к тексту	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО КР
12.	Тема 10 Efficiency of information systems and technologies. Управление робототехническими комплексами. Проектирование робототехнических комплексов. Управление проектами в сфере информационных технологий. Беседа по пройденному материалу с использованием лексического минимума.	12	ПЗ	КС	2	6	РК-2	УО
	Выходной контроль				0,2	17,8	Вых К	Э
	Итого:				30,2	60		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, КС – круглый стол, К - конференция.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Тс – тестирование, Д - доклад, Э – экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 09.04.03 Прикладная информатика предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной

работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации. Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами, так и активные методы – круглый стол и конференция

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Метод круглого стола направлен на формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в межличностной коммуникации, на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, умение излагать мысли, аргументировать свои соображения и отстаивать свои убеждения, а также на тренировку внимания, логического мышления и быстроты реакции и создание устойчивой мотивации к изучению иностранного языка и использованию его в реальном общении

Цель конференции - формирование общественного мнения в коллективе по обсуждаемой проблеме. Конференция – способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе конференции создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека Вавиловского университета):

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	English for professional communication [Электронный ресурс]: учеб. пособие ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/124.pdf	Э.Б. Калиниченко, Э.Ю. Мизюрова, О.В. Романова, Н.В. Солотова, М.А. Ярмашевич	Саратов: ЭБС ФГБОУ ВО Саратовский ГАУ, 2018.	Все разделы
2.	Английский язык для академических целей: прикладная математика, компьютерные науки и вычислительная техника [Электронный ресурс]: учебник https://znanium.ru/read?id=389958	М.Б. Антонова, А.В. Бакулев	М.: Флинта, 2022	Все разделы
3	Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке [Электронный ресурс]: учеб. пособие https://znanium.ru/read?id=426755	З.В. Маньковская	М.:ИНФРА-М, 2023.	Все разделы

б) дополнительная литература:

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Study and research [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов-магистров ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/128.pdf	Э.Б.Калиниченко, О.В.Романова	Саратов: Изд-во СГАУ, 2016.	Все разделы
2.	English grammar guide for Master's students [Электронный ресурс]: учеб. пособие https://znanium.ru/read?id=388973	Е.Н. Шилина, Е.Г. Ечина	Томск: Томск. гос. ун-т систем упр. и радиоэлектроники, 2019.	Все разделы
3.	Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский [Электронный ресурс]: учебное пособие https://znanium.ru/read?id=332808	Т.Е. Салье, И.Н. Воскресенская	СПб: Изд-во С.-Петерб. гос. ун-та, 2018.	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Официальный Сайт Вавиловского университета <http://vavilovsar.ru/>
2. Онлайн-курсы английского языка по деловой переписке, деловой корреспонденции <http://www.englishforbusiness.ru/>
3. Электронная версия журнала Business Intelligence <http://www.businessintelligence.com>
4. Электронная версия журнала Economist <http://www.economist.com>
5. Электронная версия журнала Food Science Journals <http://www.foodsciencejournal.com>
6. Электронная версия журнала Agricultural and Science <http://www.agrosciencejournal.com>
7. Электронный словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru/>

г) периодические издания:

Электронный архив журналов Режим доступа: www.cambridge.org

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <https://www.vavilovsar.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения о всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.) (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

2. Электронная библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

3. ЭБС IPR SMART <http://iprbookshop.ru>

ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий (более 40000) по широкому спектру дисциплин – учебные, научные издания и периодика, представленные более 600 федеральными, региональными и вузовскими издательствами, научно-исследовательскими институтами и ведущими авторскими коллективами (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

4. ЭБС Znanium <https://znanium.ru>

Фонд ЭБС Znanium постоянно пополняется электронными версиями изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекциями книг и

журналов других российских издательств, а также произведениями отдельных авторов (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru>

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

- программное обеспечение:

Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
1	2	3
Все разделы дисциплины	<p><i>Вспомогательное программное обеспечение:</i></p> <p>«Р7-Офис»</p> <p>Предоставление неисключительных прав на программное обеспечение «Р7-Офис». Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов.</p> <p>Договор № ЦЗ-1К-033 от 21.12.2022 г. Срок действия договора: с 01.01.2023 г. Лицензия на 3 года с правом последующего бессрочного использования, для образовательных учреждений.</p>	вспомогательная
Все разделы дисциплины	<p><i>Вспомогательное программное обеспечение:</i></p> <p>Kaspersky Endpoint Security (антивирусное программное обеспечение).</p> <p>Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-1128/2023/КСП-107 от 11.12.2023 г. Срок действия договора: 01.01.2024– 31.12.2024 г.</p>	вспомогательная

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения учебных занятий по данной дисциплине используются учебные аудитории № 507, № 512, № 516 УК № 2.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий оснащены оборудованием и техническими средствами обучения: для демонстрации медиаресурсов имеются проектор, экран, компьютер, ноутбук:

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/study_rooms.html,

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/practice_rooms.html

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (учебные аудитории № 522, № 529, читальный зал библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в

электронную информационно- образовательную среду университета:

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/study_rooms.html,

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/practice_rooms.html

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

- приказа Министерства высшего образования и науки РФ от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)»

Методические указания по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» включают в себя:

1. Калиниченко, Э.Б. English for Master's Students: Английский язык для магистрантов [Текст] / Э.Б. Калиниченко, Т.С. Зотева, Э.Ю. Мизюрова. – Саратов: Издательский Центр «Наука», 2024. – 60 с.

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«15» мая 2024 года (протокол № 11)*